

- ① Reglage fin de la temporisation
- ② Plage de temporisation
- ③ Sélection des fonctions
- ④ Visualisation par DEL
- ⑤ Configuration relais R2

- ① Fine adjustment of time delay
- ② Time delay range
- ③ Function selection
- ④ Display by LEDs
- ⑤ Configuration of relay R2

- ① Einstellung des Verzögerungsbereiches
- ② Feineinstellung der Verzögerungszeit
- ③ Umschalter zur Funktionswahl
- ④ LED-Anzeige
- ⑤ Konfiguration des Relais R2

- ① Regolazione fine della temporizzazione
- ② Sequenza di temporizzazione
- ③ Selezione delle funzioni
- ④ Visualizzazione tramite LED
- ⑤ Configurazione relè R2

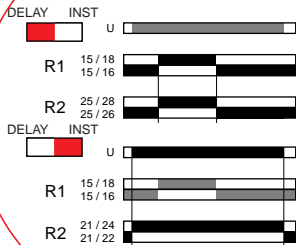
- ① Ajuste fin de temporización
- ② Zona de temporización
- ③ Selección de las funciones
- ④ Visualización por LED
- ⑤ Configuración relé R2

- ① Ajuste fim de temporização
- ② Gama de temporização
- ③ Seleção das funções
- ④ Visualização por LED
- ⑤ Configuração relé R2

LED			
U/T			
R1			
R2			

ZELIO - time

RE7-●●●●●●



Exemple de réglage:

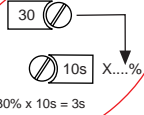
Adjustment example:

Einstellung Beispiel:

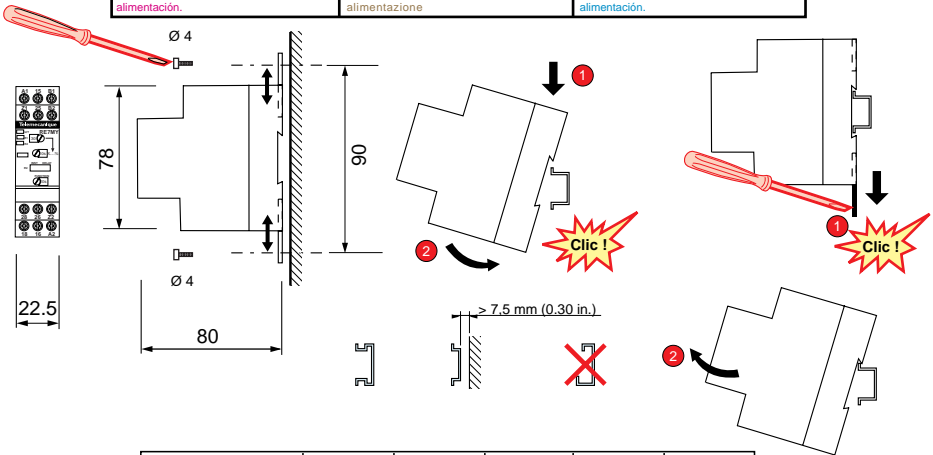
Ejemplo de regulación:

Esemplio di regolazione:

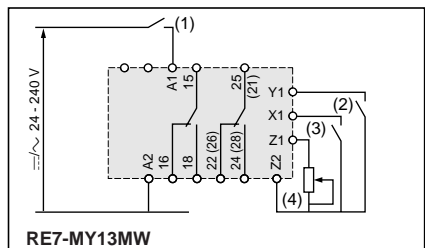
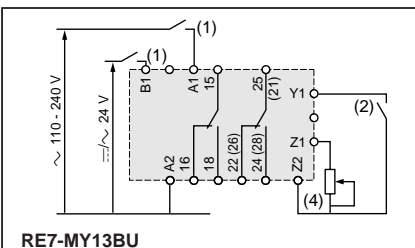
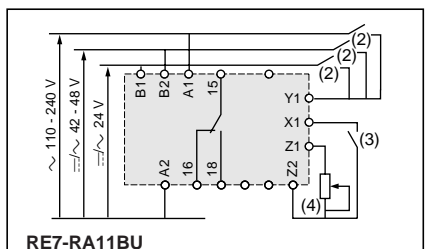
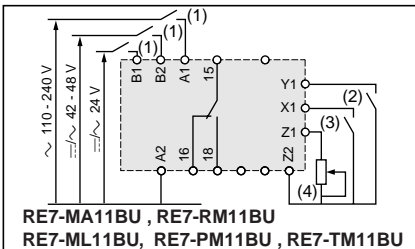
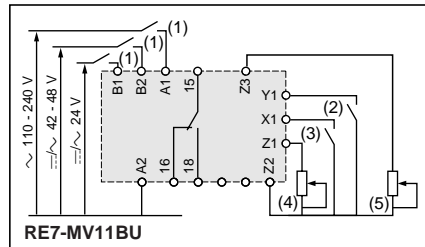
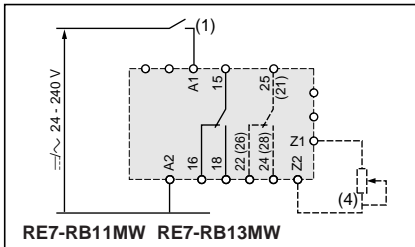
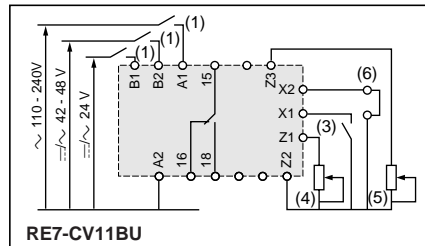
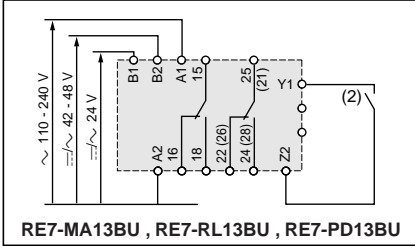
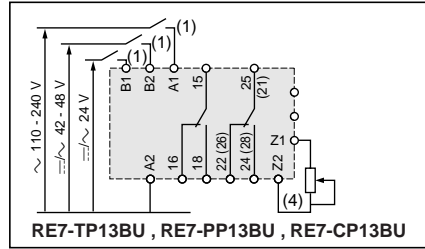
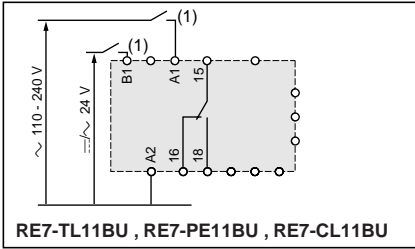
Exemplo de regulação:



 DANGER / DANGER / WARNUNG / PELIGRO / PERICOLO / PERIGO 		
<p>HAZARDOUS VOLTAGE Disconnect all power before servicing equipment. Electric shock will result in death or serious injury. Terminals X1,X2,Y1,Z1,Z2,Z3 are not INSULATED with respect to supply terminals</p>	<p>TENSION DANGEREUSE Coupez l'alimentation avant de travailler sur cet appareil. Une électrocution entraînera la mort ou des blessures graves. Les bornes X1,X2,Y1,Z1,Z2,Z3 ne sont pas isolées par rapport aux bornes d'alimentation</p>	<p>GEFAHRLICHE SPANNUNG Vor dem Arbeiten an dem Gerät dessen Stromversorgung abschalten Elektrischer Schlag mit Lebensgefahr bzw. schweren Verletzungen. Die Klemmen X1,X2,Y1,Z1,Z2,Z3 sind nicht von den Spannungsversorgung Klemmen getrennt.</p>
<p>TENSIÓN PELIGROSA Desconecte toda alimentación antes de realizar el servicio. Una descarga eléctrica podría provocar la muerte o lesiones serias. Los terminais X1,X2,Y1,Z1,Z2,Z3 no están aislados en relación con los terminales de alimentación.</p>	<p>TENSION PERICOLOSA Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento Una scarica elettrica potrebbe causare la morte o gravi lesioni. I morsettin X1,X2,Y1,Z1,Z2,Z3 non sono isolati relativamente ai morsetti di alimentazione</p>	<p>TENSÃO PERIGOSA Desligue a alimentação antes de trabalhar neste aparelho Um choque eléctrico pode provocar a morte ou ferimentos graves. Os terminais X1,X2,Y1,Z1,Z2,Z3 não estão isolados relativamente aos terminais de alimentação.</p>



RE7●●●●●●	mm ²	0.14...1.5	0.14...1.5	0.14...2.5	0.14...4	0.14...2.5
RE7●●●●●●	AWG	26...16	26...16	26...14	26...12	26...14
	Ø 3,5			Nm	0,6	
				pound-inch	5,4	



- (1) Démarrage de la temporisation par l'alimentation, uniquement pour les fonctions travail, contact de passage à la mise sous tension, clignoteur, "étoile-triangle".
- (2) Démarrage de la temporisation par entrée spécifique.
- (3) Contact d'arrêt partiel.
- * (4) Réglage extérieur de temps. Pour RE7●V, réglage du temps ta en phase Repos (contact 15/16 fermé)
- * (5) Réglage extérieur du temps. Réglage du temps tr en phase Travail (contact 15/18 fermé).
- (6) Choix de la phase de démarrage.

* Si un potentiomètre est raccordé à distance, le potentiomètre du produit est automatiquement mis hors service.

- (1) Start of time delay on power-up for the on-delay, pulse-on contact at power-up, flasher and "star-delta" functions only.
- (2) Start of time delay by specific input.
- (3) Partial stop contact.
- * (4) External time adjustment. For RE7●V, ta time adjustment in off-delay phase (contact 15/16 closed).
- * (5) External time adjustment. tr time adjustment in on-delay phase (contact 15/18 closed).
- (6) Selection of starting phase.

* If a remote potentiometer is connected, the potentiometer in the timer is automatically inoperative.

- (1) Einschalten der Verzögerung durch die Versorgungsspannung. Nur bei Ansprechverzögerung, Wischkontakten bei Anlegen einer Spannung, Blinkrelais, Stern-Dreieckschaltung
- (2) Kanalweises Einschalten der Verzögerung bei ferngesteuerten Wischkontakten. Beim Einschalten des Relais muß dieser Kontakt geschlossen sein
- * (3) Kontakt für Zeitstopp
- * (4) Externe Einstellung der Zeit. Bei impuls-oder pausebeginnenden Blinkrelais ist die Zeiteinstellung rückfallverzögert
- (5) Externe Einstellung der Zeit. Zeiteinstellung bei Ansprechverzögerung
- (6) Auswahl der Anzugsverzögerung

* bei Anschluss eines externen Potis wird das interne Poti automatisch abgeschaltet.

- (1) Inizio della temporizzazione attraverso l'alimentazione unicamente per le funzioni lavoro, contatto di passaggio alla messa sotto tensione, lampeggiatore, stella-triangolo.
- (2) Inizio della temporizzazione tramite ingresso specifico.
- * (3) Contatto d'arresto parziale
- * (4) Regolazione esterna di tempo. Per RE7●V, regolazione del tempo ta in fase Riposo
- * (contatto 15/18 chiuso).
- (5) Regolazione esterna del tempo. Regolazione del tempo tr in fase Lavoro (contatto 15/18 chiuso).
- (6) Scelta della fase di inizio

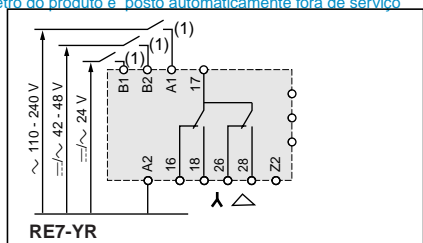
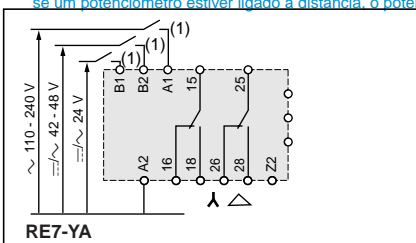
* Se è raccordato a distanza un potenziometro, il potenziometro del prodotto viene automaticamente escluso.

- (1) Arranque de la temporización por la alimentación únicamente para las funciones de trabajo, contacto de paso a la puesta en tensión, indicador intermitente, "estrella-triángulo".
- (2) Arranque de la temporización por entrada específica.
- * (3) Contacto de parada parcial.
- * (4) Ajuste exterior del tiempo. Para RE7●V, ajuste del tiempo ta en fase Reposo (contacto 15/18 cerrado).
- (5) Ajuste exterior del tiempo. Ajuste del tiempo tr en fase Trabajo (contacto 15/18 cerrado).
- (6) Selección de la fase de arranque.

* Si se conecta un potenciometro a distancia, el potenciometro del producto queda automáticamente fuera de servicio

- (1) Arranque da temporização unicamente pela alimentação para as funções trabalho, contacto de passagem na colocação sob tensão, pisca-pisca, "estrela-triângulo".
- (2) Arranque da temporização por entrada específica.
- * (3) Contacto de paragem parcial.
- * (4) Regulação exterior do tempo. Para RE7●V, regulação do tempo ta em fase Repouso (contacto 15/18 fechado).
- (5) Regulação exterior do tempo. Regulação do tempo tr em fase Trabalho (contacto 15/18 fechado).
- (6) Escolha da fase de arranque.

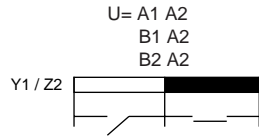
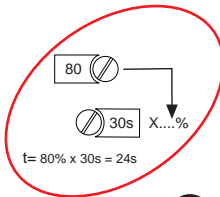
* se um potenciómetro estiver ligado à distância, o potenciómetro do produto é posto automaticamente fora de serviço



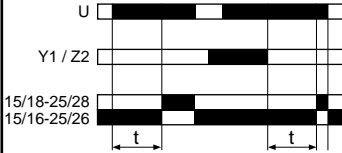
ZELIO - time

RE7-●●●●●●

Exemple de réglage:
 Adjustment example:
 Beispieleinstellung:
 Ejemplo de regulación:
 Esempio di regolazione:
 Exemplo de regulação:

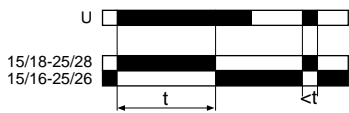


1 RE7-TL/TM/TP RE7-MY/ML ☒



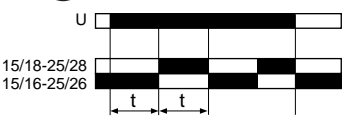
Temporisation travail
 On-delay time delay
 Ansprechverzögerung
 Temporizzazione lavoro
 Temporización trabajo
 Temporização trabalho

2 RE7-PE/PP RE7-MY/ML 1┐☒



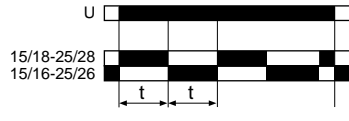
Fonction contact de passage
 Pulse-on energisation function
 Funktion Einschaltwischend
 Funzione contatto di passaggio
 Función contacto de paso
 Função contacto de passagem

3 RE7-CL RE7-MY/ML 1┐☒



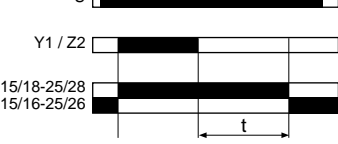
Fonction clignoteur repos
 Off-delay flasher function
 Blinkrelais pausebeginnend
 Funzione lampeggiatore riposo
 Función indicador intermitente reposo
 Função pisca-pisca repouso

4 RE7-MY/ML 1┐☒



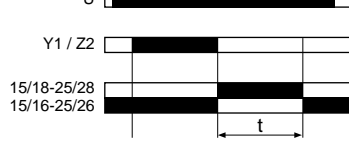
Fonction Clignoteur travail
 On-delay flasher function
 Blinkrelais impulsbeginnend
 Funzione Lampeggiatore lavoro
 Función Indicador intermitente trabajo
 Função Pisca-pisca trabalho

5 RE7-RL/ RM RE7-MY/ML ☒



Temporisation repos à ouverture de contact commande bas niveau
 Off-delay time delay at contact opening, low-level control
 Zeitrelais mit Rückfallverzögerung beim Abschalten
 Temporizzazione riposo ad apertura del contatto, comando basso livello
 Temporización reposo con apertura de contacto de mando de bajo nivel
 Temporização repouso na abertura de contacto, comando baixo nível

6 RE7-PM/PD RE7-MY/ML 1┐☒

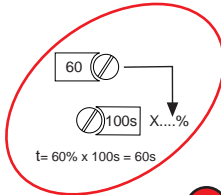


Fonction contact de passage à ouverture de contact
 Pulse-on energisation at contact opening function
 Wischrelais fernsteuerbar über externes Poti
 Funzione contatto passaggio all'apertura di contatto
 Función contacto de paso a la apertura de contacto
 Função contacto de passagem na abertura de contacto

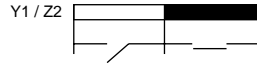
ZELIO - time

RE7-●●●●●●

Exemple de réglage:
 Adjustment example:
 Beispieleinstellung:
 Ejemplo de regulación:
 Esempio di regolazione:
 Exemplo de regulação:

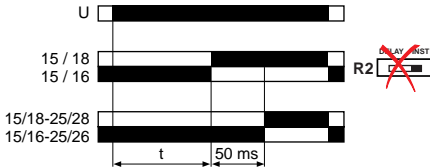


U= A1 A2
 B1 A2
 B2 A2



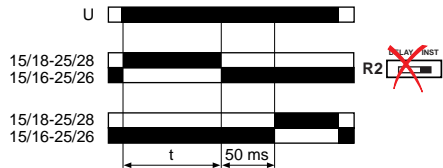
7

RE7-YA RE7-MY



8

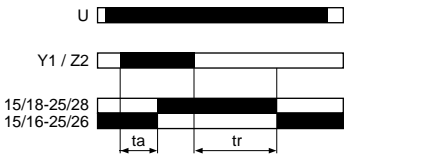
RE7-YR RE7-MY



Fonction étoile-triangle avec double temporisation travail
 Star-delta function with double delay at energisation
 Funktion für Stern-Dreieck-Anlasser mit doppelter Ansprechverzögerung
 Funzione stella-triangolo con doppia temporizzazione lavoro
 Función estrella-triángulo con doble temporización trabajo
 Função estrela-triângulo com dupla temporização trabalho

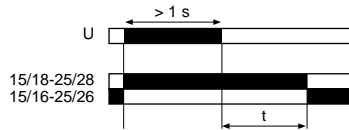
Fonction étoile-triangle avec contact de passage
 Star-delta function with pulse on energisation
 Funktion für Stern-Dreieck-Anlasser mit Wischkontakt
 Funzione stella-triangolo con contatto di passaggio
 Función estrella-triángulo con contacto de paso
 Função estrela-triângulo com contacto de passagem

RE7-MV
 RE7MA (ta = tr)



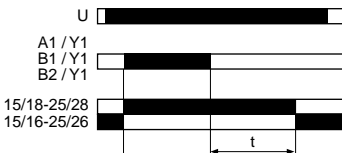
Fonction Travail/repos
 On-delay/off-delay function
 Funktion Ansprech-und Rückfallverzögerung
 Funzione Lavoro/Riposo
 Función Trabajo/Reposo
 Função Trabalho/Reposo

RE7-RB



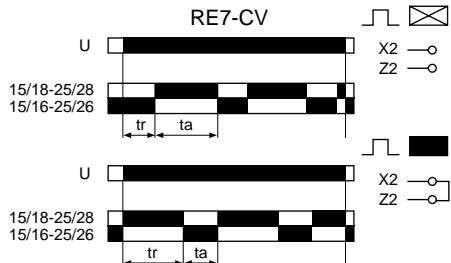
Fonction Repos autoalimentée
 Self-powered off-delay function
 Funktion Rückfallverzögerung beim Ausschalten der Spannung
 Funzione riposo auto alimentata
 Función Reposo autoalimentado
 Função Repouso auto-alimentada

RE7-RA



Fonction Repos à ouverture de contact
 Off-delay function at contact opening
 Funktion Rückfallverzögerung bei Öffnen des Kontaktes (2)
 Funzione riposo ad apertura di contatto
 Función Reposo con apertura de contacto
 Função Repouso com abertura de contacto

RE7-CV



Clignoteur asymétrique - Asymmetrical flasher
 Blinkrelais wahlweise impuls - oder pausebeginnend
 Indicador intermitente asimétrico - Piscas-piscas assimétrico

Arrêt partiel : la fermeture de X1/Z2 suspend le déroulement de la temporisation.
Le temps écoulé est mémorisé, l'écoulement de la temporisation reprend dès l'ouverture du contact

Partial stop : closing X1/Z2 suspends the time delay
Time delay is stored. Time delay restarts as soon as contact opening.

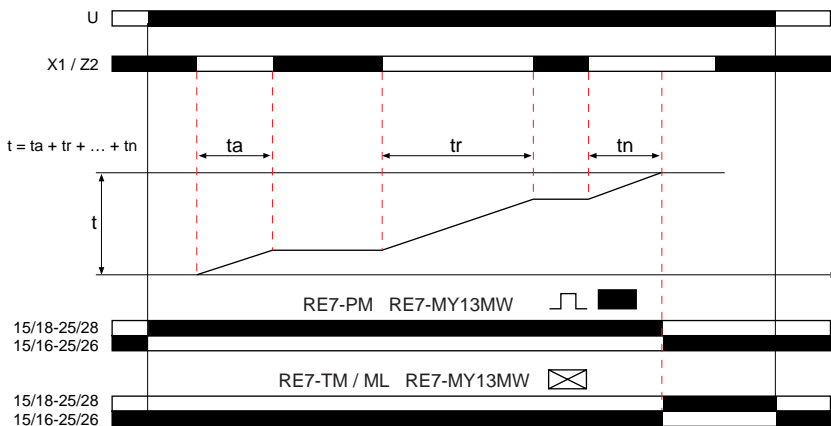
Teilstop : durch Schließen von X1/Z2 wird die Verzögerung unterbrochen
Die abgelaufene Zeit wird gespeichert, die Verzögerung beginnt beim Öffnen des Kontakts wieder zu laufen.

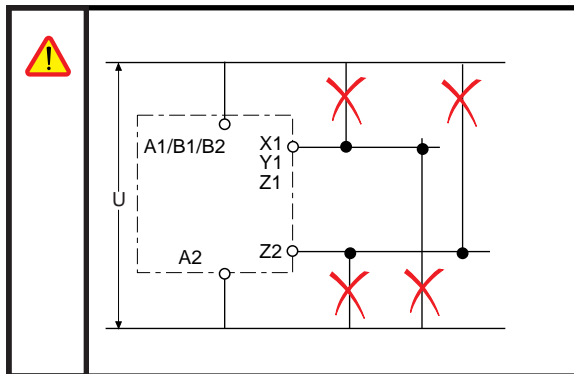
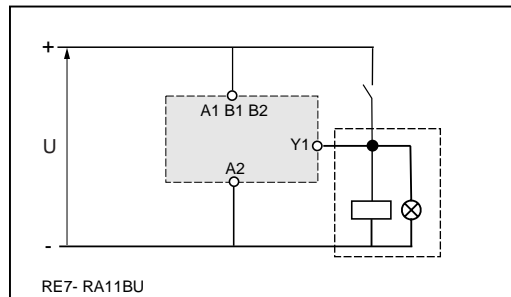
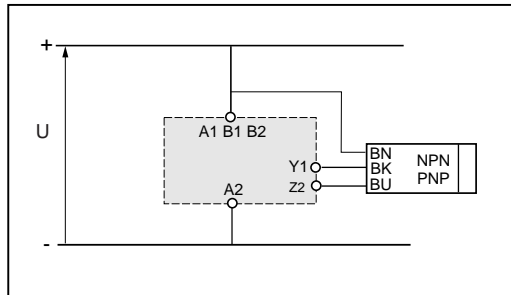
Fermo parziale : la chiusura di X1/Z2 sospende lo svolgimento della temporizzazione.
El tiempo transcurrido es memorizado. La temporización vuelve a ponerse en marcha apenas se abre el contacto.

Interrupción parcial : el cierre del X1/Z2 interrumpe la temporización
Il tempo scorso è memorizzato, lo scorrimento della temporizzazione riprende dall'apertura del contatto.

Paragem parcial : O fecho de X1/Z2 suspende a temporização
O tempo decorrido é memorizado, a temporização recomeça quando se abre o contacto.

Application totaliseur
Totalizing application
Summierer-Anwendung
Aplicación totalizador.
Applicazione totalizzatore
Aplicação totalizador.





- Pour plus d'informations, consulter notre catalogue.
- For further information, consult our catalog.
- Genauere Angaben hierzu finden Sie in unseremKatalog.
- Per maggiori informazioni, consultare il nostro catalogo.
- Para mayores informaciones, consultar nuestro catálogo.
- Para mais informações, consultar o nosso catálogo.